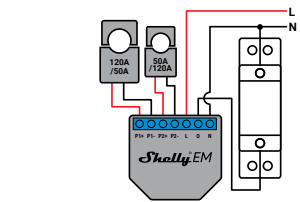




ES  
**MEDIDOR DE ENERGÍA WIFI DE 2 CANALES**

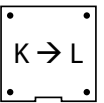
**GUÍA DE USO Y SEGURIDAD**

Este documento contiene información técnica y de seguridad importante sobre el aparato, su uso y su instalación segura. Antes de comenzar la instalación, lea atentamente y en su totalidad esta guía y cualquier otro documento que acompañe a la unidad. El incumplimiento de los procedimientos de instalación puede provocar un mal funcionamiento, un peligro para su salud y su vida, una violación de la ley o la denegación de la garantía legal y/o comercial (si procede). Allterco Robotics no se hace responsable de cualquier pérdida o daño debido a una instalación incorrecta o al mal funcionamiento de este dispositivo como resultado de no seguir las instrucciones de uso y seguridad de esta guía.



**Legenda**

- N - Entrada neutra (110-230V AC);
  - L - Entrada de línea (110-230V CA);
  - O - Salida para control de contactores (máx. 2A);
  - P1+ - Conexión positiva del transformador de corriente 1
  - P1- - Conexión negativa del transformador de corriente 1
  - P2+ - Conexión positiva del transformador de corriente 2
  - P2- - Conexión negativa del transformador de corriente 2
- El medidor de energía WiFi dual de Allterco Robotics, Shelly® EM está diseñado para montarse en una consola de pared estándar o junto a interruptores automáticos, para monitorear la energía eléctrica a través de él, para cada canal y control de contactor en uso intensivo. Shelly puede funcionar como dispositivo independiente o como accesorio de un controlador de automatización del hogar.
- Objetivo de control: Operación
  - Construcción de control: Montaje independiente
  - Acción tipo 1.B
  - Grado de contaminación 2
  - Voltaje de pulso: 4000 V



En la parte inferior de su transformador de núcleo dividido, verá una flecha que indica cómo debe colocarlo, en el cable de línea. La flecha indica la dirección del flujo de corriente / voltaje.

- Características**
- Fuente de alimentación - 110-230V ±10% 50 / 60Hz AC
  - Medida máxima por canal - 120A / 230V
  - Carga máxima del relé - 2A / 230V
  - Temperatura de funcionamiento -- -40°C a 40°C
  - Intensidad de la señal de radio: 1 mW
  - Protocolo de radio - WiFi 802.11 b / g / n
  - Frecuencia - 2412-2472 MHz; (Max. 2483.5MHz)
  - Alcance (dependiendo de la construcción local): hasta 50 m en exteriores, hasta 30 m en interiores
  - Dimensiones (alto x ancho x largo): 39x36x17 mm
  - Consumo de energía - <1 W

**Informaciones técnicas**

- Control por WiFi desde un teléfono móvil, un ordenador, un sistema de automatización o cualquier otro dispositivo que admita el protocolo HTTP y / o UDP.
- Gestión de microprocesadores.

¡PRECAUCIÓN! Peligro de electrocución. La instalación del Dispositivo en la red eléctrica debe realizarse con cuidado.  
¡PRECAUCIÓN! No permita que los niños jueguen con el botón / interruptor conectado al aparato. Mantenga los dispositivos de

control remoto Shelly® (teléfonos móviles, tabletas, PC) fuera del alcance de los niños.

**Introducción a Shelly®**

Shelly® es una familia de dispositivos innovadores, que permiten el control remoto de aplicaciones eléctricas a través de un teléfono móvil, un ordenador o un sistema doméstico. Shelly® usa WiFi para conectarse a los dispositivos que controla. Pueden estar en la misma red WiFi o pueden utilizar el acceso remoto (a través de Internet). Shelly® puede funcionar de forma autónoma, sin ser gestionado por un controlador doméstico, en la red WiFi local, así como a través de un servicio Cloud, desde cualquier lugar donde el usuario tenga acceso a Internet. Shelly® tiene un servidor web integrado, a través del cual el usuario puede ajustar, controlar y monitorear el dispositivo. Shelly® tiene dos modos WiFi: punto de acceso (AP) y modo cliente (CM). Para operar en modo cliente, un enrutador WiFi debe estar ubicado dentro del alcance del dispositivo. Los dispositivos Shelly® pueden comunicarse directamente con otros dispositivos WiFi a través del protocolo HTTP. El fabricante puede proporcionar una API. Los dispositivos Shelly® pueden estar disponibles para la supervisión y el control incluso si el usuario está fuera del alcance de la red WiFi local, siempre que el router WiFi esté conectado a Internet. La función Cloud puede utilizarse, activándose a través del servidor web del dispositivo o a través de los ajustes de la aplicación móvil Shelly Cloud. El Usuario puede registrarse y acceder a Shelly Cloud, utilizando las aplicaciones móviles Android o iOS, o cualquier navegador de Internet y el sitio web: <https://my.Shelly.cloud/>.

**Instrucciones de instalación**

- ▲ **PRECAUCIÓN!** ¡Peligro de descarga eléctrica! El dispositivo debe ser ensablado / instalado por una persona calificada (electricista).
- ▲ **PRECAUCIÓN!** ¡Peligro de descarga eléctrica! No conecte la pizna del transformador de corriente a la línea antes de cablearla al Shelly EM. Incluso si solo está conectado el transformador de corriente, puede haber alto voltaje en sus cables de conexión.
- ▲ **PRECAUCIÓN!** Peligro de electrocución. Incluso cuando el dispositivo está apagado, es posible que haya voltaje en sus pines. Cada modificación de la conexión de la abrazadera debe realizarse después de asegurarse de que toda la energía local esté apagada / desconectada.
- ▲ **PRECAUCIÓN!** ¡No conecte el dispositivo a dispositivos que excedan la carga máxima especificada!
- ▲ **PRECAUCIÓN!** Conecte el dispositivo solo como se describe en estas instrucciones. Cualquier otro método podría causar daños y / o lesiones.
- ▲ **PRECAUCIÓN!** Utilice el Dispositivo solo con una red eléctrica y dispositivos que cumplan con todas las regulaciones aplicables. Un cortocircuito en la red eléctrica o cualquier dispositivo conectado al Dispositivo puede dañar el Dispositivo.
- ▲ **RECOMENDACIÓN!** El Dispositivo puede conectarse a circuitos y dispositivos eléctricos y solo puede controlarlos si cumplen con las respectivas normas y estándares de seguridad.

**Declaración de conformidad**

Por la presente, Allterco Robotics EOOD declara que el equipo de radio tipo Shelly EM cumple con la Directiva 2014/53/EU, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet.  
<https://shelly.cloud/knowledge-base/devices/shelly-em/>  
Fabricante: Allterco Robotics EOOD  
Dirección: Bulgaria, Sofia, 1407, 103 Cherni viesh Blvd.  
Teléfono: +359 2988 7435

Correo electrónico: [support@shelly.cloud](mailto:support@shelly.cloud)  
Web: <http://www.shelly.cloud>  
Los cambios en los datos de contacto son publicados por el fabricante en el sitio web oficial del dispositivo.  
<http://www.shelly.cloud>

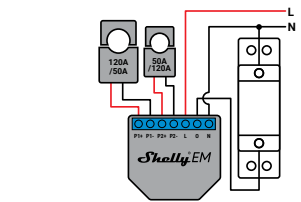
Todos los derechos de las marcas comerciales She® y Shelly®, así como otros derechos intelectuales asociados con este dispositivo pertenecen a Allterco Robotics EOOD.



PT  
**MEDIDOR DE ENERGI WiFi DE 2 CANAIS**

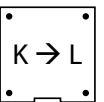
**MANUAL DO UTILIZADOR E DE SEGURANÇA**

Este documento contém importante informação técnica e de segurança relativa ao dispositivo, sua utilização segura e instalação. Antes de iniciar a instalação, por favor leia atentamente e na íntegra este manual e quaisquer outros documentos que acompanhem o dispositivo. A falha em seguir os procedimentos de instalação pode originar mau funcionamento, perigo à sua saúde e vida, violação da lei ou a recusa de garantia legal e/ou comercial (se aplicável). A Allterco Robotics não se responsabiliza pelos danos ou perdas em caso de instalação incorreta ou utilização imprópria deste dispositivo devido ao incumprimento das instruções neste manual.



**Legenda**

- N - Entrada Neutro (110-230V CA);
  - L - Entrada de linha (110-230V AC);
  - O - Saída para contactor de controlo (2A máx.);
  - P1+ - Ligação positiva do transformador de corrente 1
  - P1- - Ligação negativa do transformador de corrente 1
  - P2+ - Ligação positiva do transformador de corrente 2
  - P2- - Ligação negativa do transformador de corrente 2
- O Medidor de Energia WiFi de 2 Canais Shelly® EM da Allterco Robotics foi concebido para ser montado numa consola standard de parede ou junto dos disjuntores, de forma a monitorizar a passagem de corrente eléctrica independentemente para cada canal e para o contactor de controlo. Shelly pode funcionar como um Dispositivo isolado ou como acessório de um controlador de doméstica.
- Finalidade do control: Operativo
  - Construção do control: Montado independentemente
  - Ação Tipo 1.B
  - Grau de Poluição 2
  - Voltagem de impulso: 4000 V
- Na parte inferior do seu transformador de corrente Split-Core encontrará uma seta indicando como colocá-lo no cabo de tensão. A seta indica o sentido de passagem da corrente/voltagem.



**Especificação**

- Fonte de alimentação: 110-230V ±10% 50/60Hz CA
- Medição máxima por canal: 120A/230V
- Carga máxima da Relé: 2A/230V
- Temperatura de funcionamento: -40°C até 40°C
- Potência do sinal de rádio: 1mW
- Protocolo de rádio: WiFi 802.11 b/g/n
- Frecuencia: 2412-2472 MHz; (Máx. 2483.5MHz)
- Alcance de funcionamento (dependendo da construção local) - até 50 m ao ar livre, até 30 m no interior
- Dimensões (AxLxP) - 39 x 36 x 17 mm
- Consumo elétrico - < 1 W

**Informação Técnica**

- Controle via WiFi através de um telemóvel, PC, sistema de automação ou qualquer outro Dispositivo que suporte o protocolo HTTP e/ou UDP.
  - Gestão de microprocessamento
- ▲ **ATENÇÃO!** Perigo de electrocussão. A montagem do Dispositivo na rede eléctrica deve ser efectuada com cuidado.  
▲ **ATENÇÃO!** Não deixe as crianças brincarem o interruptor do dispositivo. Não deixe os dispositivos de controlo remoto do Shelly (telemóveis, table, PCs) ao alcance de crianças.

**Apresentação de Shelly®**

Shelly® é uma gama de Dispositivos inovadores, que permitem o controlo remoto de outros electrodomésticos através de telemóvel, PC ou sistema de doméstica. Shelly® utiliza WiFi para se conectar aos dispositivos a controlar. Estes podem encontrarse na mesma rede WiFi ou num ponto de acesso remoto (através da Internet). Shelly® pode funcionar isoladamente, sem necessidade de um controlador de automação doméstica, na rede local WiFi, assim como através de um serviço em “nuvem”, onde quer que o Utilizador tenha acesso à Internet. Shelly® possui um servidor web integrado, através do qual o Utilizador pode ajustar, controlar e monitorizar o Dispositivo. Shelly® possui dois modos WiFi - ponto de Acesso (AP) e modo Cliente (CM). Para operar em CM, é necessário que o router WiFi se encontre ao alcance do Dispositivo. Os dispositivos Shelly® podem comunicar diretamente com outros dispositivos WiFi através do protocolo HTTP. Uma App de controlo é disponibilizada pelo fabricante. Os dispositivos Shelly® podem estar disponíveis para controlo e monitorização mesmo quando o Utilizador se encontra fora do alcance da rede WiFi local, desde que o router WiFi se encontre ligado à Internet. A função de ligação em “nuvem” pode ser usada, sendo esta activada através do servidor web do Dispositivo ou através das configurações na App móvel Shelly Cloud. O Utilizador pode registar-se e aceder à Shelly Cloud, usando aplicações para Android ou iOS, ou qualquer navegador de internet e o site: <https://my.Shelly.cloud/>.

**Instruções de Instalação**

- ▲ **ATENÇÃO!** Perigo de electrocussão! A montagem/instalação do dispositivo deve ser efectuada por uma pessoa qualificada (electricista).
- ▲ **ATENÇÃO!** Perigo de electrocussão! Não conecte o transformador de corrente à Linha de rede, antes de o ligar ao Shelly EM. Mesmo que apenas o transformador esteja conectado, poderá haver alta voltagem nos cabos de ligação.
- ▲ **ATENÇÃO!** Perigo de electrocussão! Mesmo quando o Dispositivo se encontra desligado, é possível que ainda haja alguma voltagem nos contatos. Qualquer mudança nas ligações deve ser efectuada com a garantia de que a rede se encontra desligada.
- ▲ **ATENÇÃO!** Não ligue o Dispositivo a eletrodomésticos que excedam o máximo de carga permitido!
- ▲ **ATENÇÃO!** Ligue o Dispositivo apenas como descrito nestas instruções. Qualquer outro método poderá causar danos materiais e/ou físicos.
- ▲ **ATENÇÃO!** Utilize o Dispositivo apenas com uma rede eléctrica e outros electrodomésticos que estejam em conformidade com a regulamentação aplicável. Curto circuitos na rede ou em outros eletrodomésticos ligados a este Dispositivo podem danificá-lo.
- ▲ **RECOMENDAÇÃO!** O Dispositivo pode ser ligado a, e controlar, circuitos eléctricos e electrodomésticos apenas se estes estiverem em conformidade com os respectivos padrões e normas de segurança.

**Declaración de conformidad**

Alterco Robotics EOOD declara, por este meio, que o tipo de equipamento rádio do Shelly EM está conformidade com a Directivas 2014/53/EU, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU. O texto completo da declaração EU de conformidade está disponível no seguinte endereço de internet.  
<https://shelly.cloud/knowledge-base/devices/shelly-em/>  
Fabricante: Allterco Robotics EOOD  
Endereço: Bulgária, Sofia, 1407, 103 Cherni vrah Blvd.  
Tel.: +359 2 988 7435

E-mail: [support@shelly.cloud](mailto:support@shelly.cloud)  
Web: <http://www.shelly.cloud>

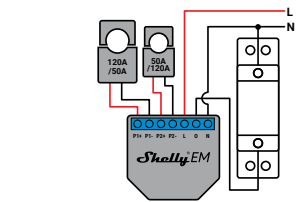
Alterações a informações de contato são publicadas pelo Fabricante no site oficial do Dispositivo <http://www.shelly.cloud>  
Todos os direitos das marcas registadas She® and Shelly®, e outros direitos intelectuais associados com este Aparelho pertencem a Allterco Robotics EOOD.



FR  
**COMPTEUR D'ÉNERGIE WiFi À 2 CANAUX**

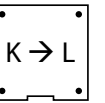
**GUIDE D'UTILISATION ET DE SÉCURITÉ**

Ce document contient des informations techniques et de sécurité importantes concernant l'appareil, son utilisation et son installation en toute sécurité. Avant de commencer l'installation, veuillez lire attentivement et complètement ce guide et tout autre document accompagnant l'appareil. Le non-respect des procédures d'installation peut entraîner un dysfonctionnement, un danger pour votre santé et votre vie, une violation de la loi ou le refus de la garantie légale et/ou commerciale (le cas échéant). Allterco Robotics n'est pas responsable de toute perte ou dommage en cas d'installation incorrecte ou de mauvais fonctionnement de ce dispositif en raison du non-respect des instructions d'utilisation et de sécurité de ce guide.



**Légende**

- N - Entrée neutre (110-230V AC);
  - L - Entrée de ligne (110-230V CA);
  - O - Sortie pour le contrôle du contacteur (max 2A);
  - P1+ - Connexion positive du transformateur de courant 1
  - P1- - Connexion négative du transformateur de courant 1
  - P2+ - Connexion positive du transformateur de courant 2
  - P2- - Connexion négative du transformateur de courant 2
- Le compteur d'énergie Dual WiFi, Shelly® EM d'Allterco Robotics est destiné à être monté dans une consola murale standard ou à côté de disjoncteurs, afin de surveiller la puissance électrique à travers elle, pour chaque canal et commande de contacteur à usage intensif. Shelly peut fonctionner en tant que dispositif autonome ou en tant qu'accessoire d'un contrôleur domotique.
- Objectif du contrôle: Fonctionnement
  - Construction du contrôle: Montage indépendant
  - Action de type 1.B
  - Degré de pollution 2
  - Tension d'impulsion: 4000 V
- On the bottom of your Split core transformer, you will see an arrow showing how you must place it, on the line cable. The arrow shows the direction of the current/voltage flow.

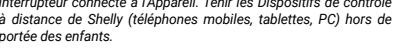


**Características**

- Alimentation - 110-230V ±10% 50/60Hz CA
- Mesure maximale par canal - 120A/230V
- Charge maximale du relais - 2A/230V
- Température de fonctionnement -- -40°C à 40°C
- Puissance du signal radio - 1mW
- Protocole radio - WiFi 802.11 b/g/n
- Fréquence - 2412-2472 MHz; (Max. 2483.5MHz)
- Portée opérationnelle (selon la construction locale) - jusqu'à 50 m en extérieur, jusqu'à 30 m en intérieur
- Dimensions (HxLxL) - 39x36x17 mm
- Consommation électrique - < 1 W

**Informations techniques**

- Contrôle par WiFi à partir d'un téléphone mobile, d'un PC, d'un système d'automatisation ou de tout autre dispositif supportant le protocole HTTP et/ou UDP.
  - Gestion par microprocesseur.
- ▲ **ATTENTION!** Danger d'électrocution. Le montage de l'Appareil sur le réseau électrique doit être effectué avec prudence.  
▲ **ATTENTION!** Ne laissez pas les enfants jouer avec le bouton/ interrupteur connecté à l'Appareil. Tenir les Dispositifs de contrôle à distance de Shelly (téléphones mobiles, tablettes, PC) hors de portée des enfants.



**Introduction to Shelly®**

Shelly® est une famille de Dispositifs innovants, qui permettent de contrôler à distance des applications électriques par le biais d'un téléphone mobile, d'un PC ou d'un système domotique. Shelly® utilise le WiFi pour se connecter aux appareils qu'il contrôle. Ils peuvent être sur le même réseau WiFi ou ils peuvent utiliser l'accès à distance (par l'Internet). Shelly® peut fonctionner de manière autonome, sans être géré par un contrôleur domotique, dans le réseau WiFi local, ainsi que par le biais d'un service Cloud, depuis n'importe quel endroit où l'utilisateur a accès à Internet. Shelly® a un serveur web intégré, par lequel l'utilisateur peut ajuster, contrôler et surveiller le dispositif. Shelly® a deux modes WiFi - point d'accès (AP) et mode client (CM). Pour fonctionner en mode client, un routeur WiFi doit être situé dans le rayon d'action de l'appareil. Les dispositifs Shelly® peuvent communiquer directement avec d'autres dispositifs WiFi par le biais du protocole HTTP. Une API peut être fournie par le fabricant. Les dispositifs Shelly® peuvent être disponibles pour la surveillance et le contrôle même si l'utilisateur est hors de portée du réseau WiFi local, tant que le routeur WiFi est connecté à Internet.La fonction Cloud peut être utilisée, en étant activée via le serveur Web de l'appareil ou via les paramètres de l'application mobile Shelly Cloud. L'utilisateur peut s'inscrire et accéder à Shelly Cloud, en utilisant les applications mobiles Android ou iOS, ou n'importe quel navigateur internet et le site web: <https://my.Shelly.cloud/>.

**Instructions d'installation**

- ▲ **ATTENTION!** Danger d'électrocution ! Le montage/l'installation de l'Appareil doit être effectué par une personne qualifiée (électricien).
- ▲ **ATTENTION!** Danger d'électrocution ! Ne pas connecter la pince du transformateur de courant à la ligne, avant de la câbler au Shelly EM. Même si seul le transformateur de courant est connecté, il peut y avoir une haute tension à travers ses câbles de connexion.
- ▲ **ATTENTION!** Danger d'électrocution. Même lorsque l'appareil est éteint, il est possible d'avoir une tension aux bornes de ses pinces. Chaque modification de la connexion des pinces doit être effectuée après s'être assuré que toute l'alimentation locale est éteinte/déconnectée.
- ▲ **ATTENTION!** Ne pas connecter l'appareil à des appareils dépassant la charge maximale indiquée !
- ▲ **ATTENTION!** Connectez l'Appareil uniquement de la manière indiquée dans ces instructions. Toute autre méthode pourrait causer des dommages et/ou des blessures.
- ▲ **ATTENTION!** Utilisez le Dispositif qu'avec un réseau électrique et des appareils conformes à toutes les réglementations applicables. Un court-circuit dans le réseau électrique ou tout appareil connecté au Dispositif peut endommager ce dernier.
- ▲ **RECOMMANDATION!** Le Dispositif peut être connecté à des circuits et appareils électriques et peut les contrôler uniquement s'ils sont conformes aux normes et standards de sécurité respectifs.

**Déclaration de conformité**

Par la présente, Allterco Robotics EOOD déclare que l'équipement radio de type Shelly EM est conforme à la directive 2014/53/EU, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse internet suivante.  
<https://shelly.cloud/knowledge-base/devices/shelly-em/>  
Fabricant: Allterco Robotics EOOD  
Adresse: Bulgarie, Sofia, 1407, 103 Cherni vrah Blvd.  
Tél: +359 2 988 7435  
Courriel: [support@shelly.cloud](mailto:support@shelly.cloud)  
Web: <http://www.shelly.cloud>

Les modifications des données de contact sont publiées par le fabricant sur le site officiel de l'appareil  
<http://www.shelly.cloud>

Tous les droits sur les marques She® et Shelly®, ainsi que les autres droits intellectuels associés à ce dispositif appartiennent à Allterco Robotics EOOD.

